



SBÍRKA MEZINÁRODNÍCH SMLUV

ČESKÁ REPUBLIKA

Částka 3

Rozeslána dne 9. ledna 2006

Cena Kč 16,-

O B S A H:

6. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí, kterým se mění a doplňuje sdělení č. 69/2002 Sb. m. s., o Úmluvě o udělování evropských patentů (Evropská patentová úmluva)
7. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Dohody mezi vládou České republiky a Rakouskou spolkovou vládou o hraničních přechodech na společných státních hranicích
8. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí, kterým se opravuje sdělení Ministerstva zahraničních věcí č. 26/2005 Sb. m. s.

6

SDĚLENÍ

**Ministerstva zahraničních věcí,
kterým se mění a doplňuje sdělení č. 69/2002 Sb. m. s. o Úmluvě o udělování evropských
patentů (Evropská patentová úmluva)*)**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 9. prosince 2004 byly na zasedání Správní rady Evropské patentové organizace přijaty následující změny pravidel Prováděcího předpisu k Úmluvě o udělování evropských patentů (Evropské patentové úmluvě):

- nové pravidlo 44a Prováděcího předpisu k Úmluvě, které se použije na evropské patentové přihlášky a mezinárodní přihlášky vstupující do evropské fáze, podané od 1. července 2005 včetně;
- změna pravidla 51(4), která se použije na evropské patentové přihlášky, ve vztahu ke kterým nebylo do 1. dubna 2005 dosud odesláno sdělení podle stávajícího pravidla 51(4);
- změna pravidla 54;
- nový odstavec 4 pravidla 108, který se použije na mezinárodní přihlášky vstupující do evropské fáze, pro které k 1. dubnu 2005 nebyly platně uhrazeny všechny poplatky za určení stanovené v pravidle 107(1)(d) Evropské patentové úmluvy a lhůta stanovená uvedeným pravidlem dosud neuplynula.

Nové pravidlo 44a vstoupilo v platnost na základě rozhodnutí uvedené Správní rady dne 1. července 2005 a tímto dnem vstoupilo v platnost i pro Českou republiku.

Změna pravidla 51(4) vstoupila v platnost na základě rozhodnutí uvedené Správní rady dne 1. dubna 2005 a tímto dnem vstoupila v platnost i pro Českou republiku.

Změna pravidla 54 vstoupila v platnost na základě rozhodnutí uvedené Správní rady dne 1. dubna 2005 a tímto dnem vstoupila v platnost i pro Českou republiku.

Nový odstavec 4 pravidla 108 vstoupil v platnost na základě rozhodnutí uvedené Správní rady dne 1. dubna 2005 a tímto dnem vstoupil v platnost i pro Českou republiku.

Anglické znění změn pravidel Prováděcího předpisu k Úmluvě a jejich český překlad se vyhláší současně.

*) Úmluva o udělování evropských patentů (Evropská patentová úmluva), přijatá v Mnichově dne 5. října 1973, byla vyhlášena pod č. 69/2002 Sb. m. s.

Amendments of the Implementing Regulations to the Convention on the Grant of European Patents (European Patent Convention) of 5 October 1973, adopted on 9 December 2004

The Implementing Regulations to the European Patent Convention shall be amended as follows:

1. The following new Rule 44a shall be inserted in Part IV, Chapter II:

"Rule 44a
Extended European search report

(1) The European search report shall be accompanied by an opinion on whether the application and the invention to which it relates seem to meet the requirements of this Convention, unless a communication under Rule 51, paragraph 2 or paragraph 4, can be issued.

(2) The opinion under paragraph 1 shall not be published together with the search report."

2. Rule 51(4) of the Implementing Regulations to the EPC shall be amended to read as follows:

"(4) Before the Examining Division decides to grant the European patent, it shall inform the applicant of the text in which it intends to grant it, and shall invite him to pay the fees for grant and printing and to file a translation of the claims in the two official languages of the European Patent Office other than the language of the proceedings within a non-extendable period to be specified, which may not be less than two months or more than four months. If the applicant pays the fees and files the translation within this period, he shall be deemed to have approved the text intended for grant."

3. Rule 54 shall be amended to read as follows:

"Rule 54
Certificate for a European patent

As soon as the specification of the European patent has been published, the European Patent Office shall issue to the proprietor of the patent a certificate for a European patent. The President of the European Patent Office shall prescribe the content, form and means of communication of the certificate and determine the circumstances in which an administrative fee is payable."

4. The following new paragraph 4 shall be added to Rule 108:

"(4) Designation fees in respect of which the applicant has dispensed with notification of the communication under paragraph 3 may still be validly paid within two months of expiry of the applicable time limit, provided that within this period a surcharge is paid."

PŘEKLAD

Změny Prováděcího předpisu k Úmluvě o udělování evropských patentů (Evropská patentová úmluva)
z 5. října 1973, přijaté dne 9. prosince 2004

Prováděcí předpis k Evropské patentové úmluvě se doplňuje takto:

1. Do části IV, hlavy II se vkládá následující nové pravidlo 44a:

„Pravidlo 44a

Rozšířená zpráva o evropské rešerši

(1) Zpráva o evropské rešerši je doplněna o posudek, zda přihláška a vynález, jehož se přihláška týká, splňují požadavky této úmluvy, pokud nemůže být vydáno sdělení podle pravidla 51 odstavce 2 nebo 4.

(2) Posudek podle odstavce 1 se nezveřejní spolu s rešeršní zprávou.“

2. Pravidlo 51(4) prováděcího předpisu k Evropské patentové úmluvě se mění takto:

„(4) Předtím, než průzkumové oddělení rozhodne o udělení evropského patentu, sdělí přihlašovatel znění, ve kterém hodlá evropský patent udělit, a vyzve jej, aby v neprodloužitelné lhůtě, kterou mu stanoví, a která není kratší dvou měsíců a delší čtyř měsíců, uhradil poplatky za udělení patentu a za tisk a aby podal překlad nároků do obou úředních jazyků Evropského patentového úřadu, které nejsou jazykem řízení. Pokud přihlašovatel v této lhůtě uhradí poplatky a podá překlad, je to považováno za souhlas se zněním, ve kterém má být patent udělen.“

3. Pravidlo 54 se mění takto:

„Pravidlo 54

Evropská patentová listina

Jakmile je evropský patentový spis zveřejněn, vydá Evropský patentový úřad majiteli patentu evropskou patentovou listinu. Prezident Evropského patentového úřadu určí obsah, formu a způsob předání listiny a stanoví podmínky pro zaplacení správního poplatku.“

4. K pravidlu 108 se doplňuje následující nový odstavec 4:

„(4) Poplatky za určení, u kterých se přihlašovatel vzdal sdělení podle odstavce 3, mohou být nicméně platně uhrazeny ve lhůtě dvou měsíců od uplynutí příslušné lhůty, pokud bude v této lhůtě zaplacen příplatek.“

7**SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 17. září 2005 byla v Raabs an der Thaya podepsána Dohoda mezi vládou České republiky a Rakouskou spolkovou vládou o hraničních přechodech na společných státních hranicích.

Dohoda vstoupila v platnost na základě svého článku 4 odst. 1 dne 22. prosince 2005. Podle odstavce 3 téhož článku ode dne, kdy vstoupí v platnost rozhodnutí Rady Evropské unie, podle kterého budou pro Českou republiku použitelná veškerá ustanovení schengenského acquis, budou ustanovení této dohody aplikována pouze v rozsahu slučitelném s schengenským acquis. Podle odstavce 2 téhož článku pozbyla platnosti ve vztazích mezi Českou republikou a Rakouskou republikou dnem vstupu této dohody v platnost Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a spolkovou vládou Rakouské republiky o zřízení silničních přechodů na společných státních hranicích, podepsaná ve Vídni dne 22. listopadu 1977 a vyhlášená pod č. 26/1978 Sb.

České znění Dohody se vyhláší současně.

DOHODA

mezi vládou České republiky a Rakouskou spolkovou vládou
o hraničních přechodech na společných státních hranicích

Vláda České republiky a Rakouská spolková vláda (dále „smluvní strany“),
ve snaze přispět k dalšímu rozvoji vzájemných přátelských vztahů,
projevujícíce přání potvrdit spolupráci v oblasti volného pohybu osob a dopravy,
v úmyslu zajistit vhodné podmínky pro překračování státních hranic osobami a dopravními prostředky,
se dohodly takto:

Článek 1

Překračování státních hranic osobami a dopravními prostředky mezi Českou republikou a Rakouskou republikou se uskutečňuje přes hraniční přechody pro mezinárodní provoz, jestliže mezinárodní smlouvou, kterou jsou smluvní strany vázány, není stanoveno jinak. Seznam hraničních přechodů vymezených hraničním úsekem, rozsah jejich užívání, jakož i provozní doby, jsou uvedeny v příloze, která tvoří nedílnou součást této dohody.

Článek 2

(1) Každá ze smluvních stran může dočasně zastavit nebo omezit užívání hraničního přechodu z důvodu ohrožení veřejného pořádku nebo bezpečnosti, z hygienicko-epidemiologických, veterinárních nebo fytosanitárních důvodů, z důvodů živelních pohrom, jakož i ohrožení životního prostředí způsobeného užíváním hraničního přechodu.

(2) Smluvní strana, která z důvodů uvedených v odstavci 1 hodlá dočasně zastavit nebo omezit užívání hraničního přechodu, vyrozumí o svém záměru druhou smluvní stranu nejpozději pět dnů před dočasným zastavením nebo omezením užívání hraničního přechodu, v naléhavých případech nejpozději 24 hodin předem.

(3) O dočasném zastavení nebo omezení užívání hraničního přechodu v souvislosti s plánovanou údržbou, rekonstrukcí staveb nebo silničních komunikací a železničních tratí se smluvní strany vzájemně vyrozumí nejpozději 90 dnů před zahájením údržby nebo rekonstrukce se současným uvedením rozsahu a doby trvání dočasného zastavení nebo omezení užívání hraničního přechodu.

Článek 3

Případné spory týkající se provádění nebo výkladu této dohody budou řešeny vzájemnými konzultacemi mezi ministerstvy vnitra obou smluvních stran nebo v případě potřeby diplomatickou cestou.

Článek 4

(1) Tato dohoda podléhá schválení v souladu s vnitrostátními právními předpisy obou smluvních stran a vstoupí v platnost uplynutím třicátého dne ode dne doručení pozdější diplomatické nóty potvrzující vnitrostátní schválení.

(2) Dnem vstupu této dohody v platnost pozbude platnosti Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a spolkovou vládou Rakouské republiky o zřízení silničních přechodů na společných státních hranicích z 22. listopadu 1977.

(3) Ode dne, kdy vstoupí v platnost rozhodnutí Rady Evropské unie, podle kterého budou pro Českou republiku použitelná veškerá ustanovení schengenského acquis, budou ustanovení této dohody aplikována pouze v rozsahu slučitelném s schengenským acquis.

(4) Tato dohoda se uzavírá na dobu neurčitou. Každá smluvní strana ji může vypovědět písemně diplomatickou cestou. V případě výpovědi pozbude tato dohoda platnosti po uplynutí šesti měsíců ode dne doručení výpovědi druhé smluvní straně.

Dáno v Raabs an der Thaya dne 17. září 2005 ve dvou původních vyhotoveních, každé v jazyce českém a německém, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za vládu České republiky
Mgr. František Bublan v. r.
ministr vnitra

Za Rakouskou spolkovou vládu
Liese Prokop v. r.
spolková ministryně vnitra

**Příloha k Dohodě mezi vládou České republiky a Rakouskou spolkovou vládou
o hraničních přechodech na společných státních hranicích**

Seznam hraničních přechodů na společných státních hranicích

a) silniční hraniční přechody

Hraniční přechod	Hraniční úsek/ hraniční znak	Rozsah užívání	Provozní doby
Zadní Zvonková - Schöneben	I/34 – I/34-1	P,C,M,OA,B,N1	8.00-20.00
Přední Výtoň - Guglwald	II/39-4-II/39-5 – II/39-5a	P,C,M,OA,B,N1	6.00-22.00
Studánky - Weigetschlag	II/60 – II/60b	P,C,M,OA,B,N	nepřetržitá
Dolní Dvořiště - Wulowitz	III/29-III/30 – III/30b	P,C,M,OA,B,N	nepřetržitá
Nové Hradky - Pyhrabruck	IV/61-1 – IV/61-2	P,C,M,OA,B,N1	6.00-22.00
České Velenice - Gmünd/Bleylebenstrasse	V/35-4 – V/36	P,C	7.00-19.00
České Velenice - Gmünd - Böhmzeil	V/39 – V/39-1	P,C,M,OA,B,N	nepřetržitá
Halámky - Gmünd - Nagelberg	V/56-3 – V/57	P,C,M,OA,B,N	nepřetržitá
Nová Bystřice - Grametten	VI/44 – VI/44-1	P,C,M,OA,B,N	nepřetržitá
Slavonice - Fratres	VII/9-0/3a – VII/9-4	P,C,M,OA,B,N1	6.00-24.00
Vratěšín - Oberthürnau	VII/44-3 – VII/45	P,C,M,OA,B,N1	6.00-22.00
Čížov - Hardegg	VIII/17 – VIII/17-1	P,C	15.4.-2.11. a před 15.4. také na Bílou sobotu, Velikonoční neděli, Velikonoční pondělí 8.00-20.00
Hnanice - Mitterretzbach	VIII/33 – VIII/34	P,C,M,OA,N1	6.00-22.00
Hatě - Kleinhaugsdorf	VIII/43-04,05 – VIII/44 – VIII/45	P,C,M,OA,B,N	nepřetržitá
Hevlín - Laa an der Thaya	IX/26 – IX/26-1	P,C,M,OA,B,N1 N2	nepřetržitá Po-Pá 4.00-22.00 So 6.00-14.00 Ne+svátky 14.00-22.00
Mikulov - Drasenhofen	IX/72- 4 – IX/73	P,C,M,OA,B,N	nepřetržitá
Valtice - Schrattenberg	X/17-3 – X/18	P,C,M,OA,N1	6.00-22.00
Poštorná - Reintal	X/36 – X/36-1	P,C,M,OA,N1	6.00-22.00

Vysvětlivky:

Rozsah užívání: P	-	pěší
C	-	cyklisté
M	-	motocykly
OA	-	osobní automobily
B	-	autobusy
N	-	nákladní vozidla bez omezení tonáže
N1	-	nákladní vozidla do celkové hmotnosti 3,5 t
N2	-	nákladní vozidla do celkové hmotnosti 7,5 t

b) železniční hraniční přechody

Hraniční přechod	Hraniční úsek/ hraniční znak	Rozsah užívání	Provozní doby
Horní Dvořiště - Summerau	III/14 – III/15	OS,N	nepřetržitá
České Velenice - Gmünd	V/34-04 – V/35-01	OS,N	nepřetržitá
Znojmo - Retz	VIII/38 – VIII/39	OS,N	nepřetržitá
Břeclav - Hohenau	X/39-3 – X/39-4	OS,N	nepřetržitá

Vysvětlivky:

Rozsah užívání: OS	-	osobní doprava
N	-	nákladní doprava

8

SDĚLENÍ

**Ministerstva zahraničních věcí,
kterým se opravuje sdělení Ministerstva zahraničních věcí č. 26/2005 Sb. m. s.,
o sjednání Smlouvy mezi Českou republikou a Slovenskou republikou
o spolupráci v boji proti trestné činnosti, při ochraně veřejného pořádku
a při ochraně státních hranic, podepsané v Bratislavě dne 27. ledna 2004**

Ministerstvo zahraničních věcí vyhlašuje opravu sdělení č. 26/2005 Sb. m. s., kterým byla publikovaná Smlouva mezi Českou republikou a Slovenskou republikou o spolupráci v boji proti trestné činnosti, při ochraně veřejného pořádku a při ochraně státních hranic, podepsaná v Bratislavě dne 27. ledna 2004.

Na poslední straně publikované Smlouvy má být správně uvedeno, že za Slovenskou republiku Smlouvu podepsal ministr vnitra Vladimír Palko v. r.



ISSN 1801-0393

Vydává a tiskne: Tiskárna Ministerstva vnitra, p. o., Bartůňkova 4, pošt. schr. 10, 149 01 Praha 415, telefon: 272 927 011, fax: 974 887 395 – **Redakce:** Ministerstvo vnitra, Nám. Hrdinů 1634/3, pošt. schr. 155/SB, 140 21 Praha 4, telefon: 974 817 287, fax: 974 816 871 – **Administrace:** písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebíraných výtisků – MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, fax: 519 321 417, e-mail: sbirky@moraviapress.cz. Objednávky ve Slovenské republice přijímá a titul distribuuje Magnet-Press Slovakia, s. r. o., Teslova 12, 821 02 Bratislava, tel.: 00421 2 44 45 46 28, fax: 00421 2 44 45 46 27. **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámené ve Sbírce mezinárodních smluv. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha na rok 2006 činí 1500,- Kč) – Vychází podle potřeby – **Distribuce:** MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, celoroční předplatné – 516 205 176, 519 305 176, 516 205 174, 519 205 174, objednávky jednotlivých částek (dobírky) – 516 205 207, 519 305 207, objednávky-knihkupci – 516 205 161, 519 305 161, faxové objednávky – 519 321 417, e-mail – sbirky@moraviapress.cz, zelená linka – 800 100 314. **Internetová prodejna:** www.sbirkyzakonu.cz – **Drobný prodej** – Benešov: Oldřich HAAGER, Masarykovo nám. 231; Brno: Ing. Jiří Hrazdil, Vranovská 16, SEVT, a. s., Česká 14; Břeclav: Prodejna tiskovin, 17. listopadu 410, tel.: 519 322 132, fax: 519 370 036; České Budějovice: SEVT, a. s., Česká 3, tel.: 387 432 244; Hradec Králové: TECHNOR, Wonkova 432; Cheb: EFREX, s. r. o., Karlova 31; Chomutov: DDD Knihkupectví – Antikvariát, Ruská 85; Kadaň: Knihařství – Přibíková, J. Švermy 14; Kladno: eL VaN, Ke Stadiónu 1953; Klatovy: Krameriovo knihkupectví, nám. Míru 169; Liberec: Podještědské knihkupectví, Moskevská 28; Litoměřice: Jaroslav Tvrdík, Lidická 69, tel.: 416 732 135, fax: 416 734 875; Most: Knihkupectví „U Knihomila“, Ing. Romana Kopková, Moskevská 1999; Olomouc: ANAG, spol. s r. o., Denisova č. 2, Zdeněk Chumchal – Knihkupectví Týcho, Ostružnická 3, Knihkupectví SEVT, a. s., Ostružnická 10; Ostrava: LIBREX, Nádražní 14, Profesio, Hollarova 14, SEVT, a. s., Nádražní 29; Otrokovice: Ing. Kučeřík, Jungmannova 1165; Pardubice: LEJHANEČ, s. r. o., třída Míru 65; Plzeň: TYPOS, a. s. Úslavská 2, EDICUM, Vojanova 45, Technické normy, Lábkova pav. č. 5, Vydavatelství a naklad. Aleš Čeněk, nám. Českých bratří 8; Praha 1: Dům učebnic a knih Černá Labuť, Na Poříčí 25, FIŠER-KLEMENTINUM, Karlova 1, LINDE Praha, a. s., Opletalova 35, NEOLUXOR s. r. o., Václavské nám. 41; Praha 2: ANAG, spol. s r. o., nám. Míru 9 (Národní dům), SEVT a. s., Slezská 126/6; Praha 4: SEVT, a. s., Jihlavská 405; Praha 5: SEVT, a. s., E. Peškové 14; Praha 6: PPP – Staňková Isabela, Puškinovo nám. 17; Praha 7: MONITOR CZ, s. r. o., V háji 6, tel.: 272 735 797; Praha 8: JASIPA, Zenklova 60, Specializovaná prodejna Sbírky zákonů, Sokolovská 35, tel.: 224 813 548; Praha 9: Abonentní tiskový servis-Ing. Urban, Jablonecká 362, po – pá 7 – 12 hod., tel.: 286 888 382, e-mail: tiskovy.servis@abonent.cz; Praha 10: BMSS START, s. r. o., Vinohradská 190; Přerov: Odborné knihkupectví, Bartošova 9, Jana Honková – YAH0-i-centrum, Komenského 38; Sokolov: KAMA, Kalousek Milan, K. H. Borovského 22, tel.: 352 303 402; Šumperk: Knihkupectví D & G, Hlavní tř. 23; Tábor: Milada Šimonová – EMU, Budějovická 928; Teplice: Knihkupectví L & N, Masarykova 15; Trutnov: Galerie ALFA, Bulharská 58; Ústí nad Labem: Severočeská distribuční, s. r. o., Havířská 327, tel.: 475 259 032, fax: 475 259 029, Kartoon, s. r. o., Solvayova 1597/3, Vazby a doplňování Sbírek zákonů včetně dopravy zdarma, s. r. o., tel.+fax: 475 501 773, www.kartoon.cz, e-mail: kartoon@kartoon.cz; Zábřeh: Mgr. Ivana Patková, Žižkova 45; Zatec: Prodejna U Pivovaru, Žižkovo nám. 76, Jindřich Procházka, Bezděkov 89 – Vazby Sbírek, tel.: 415 712 904. **Distribuční podmínky předplatného:** jednotlivé částky jsou expedovány neprodleně po dodání z tiskárny. Objednávky nového předplatného jsou vyřizovány do 15 dnů a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného nebo jeho zálohy. Částky vyšlé v době od zaevidování předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebíraných výtisků jsou prováděny do 15 dnů. **Reklamacce:** informace na tel. číslech 516 205 174, 519 305 174. V písemném styku vždy uvádějte IČO (právnícká osoba), rodné číslo (fyzická osoba). **Podávání novinových zásilek** povoleno Českou poštou, s. p., Odstěpný závod Jižní Morava Ředitelství v Brně č. j. P/2-4463/95 ze dne 8. 11. 1995.